

EL FUTURO DEL FIN DEL MUNDO

Voces y textos de

Jaque Aranduhá

Karina Bidaseca

Matías I. Lustman

Rocío Sosa



Karina Bidaseca (Buenos Aires), obtuvo su posdoctorado por la PUC-Sao Paulo/ Universidad de Manizales/COLEF/ CLACSO/Flacso. Es doctora por la Universidad de Buenos Aires e Investigadora principal CONICET/NuSUR- Núcleo sur sur de estudios poscoloniales, indidentidades afrodiaspóricas y feminismos (EIDAES/UNSAM). Centro de Estudios Africanos (Universidad Porto) y Universitat des illes Balears. Coordina el Programa sur sur en CLACSO.

Viajó a África (Sénegal, Durban y Johannesburgo).

Sus libros sobre estudios poscoloniales, feminismo descolonial, y estéticas situadas en el Sur: "Poéticas del mar. Voces del Sur & Diálogos Transatlánticos" (2023); Descolonizando el tercer espacio entre Oriente y Occidente; (2022); Ana Mendieta. Pájaro del océano (2021).

Jaque Aranduhá es líderesa Kaiowá Guarani, Assembleia das Mulheres Kaiowá e Guarani en Mato Grosso do Sul (MS). Ha abordado temas sobre feminicidios en mujeres indígenas y temas de ecofeminismo.

Bidasuena, Karina Andrea

El futuro del fin del mundo / Karina Andrea Bidasuena ; Matias Ignacio Lusman ; Rocío Soza : contribuciones de Ailton Krenak ; fotografías de Ludmila Lustman. - 1a edición para el alumno - Itazalagó : Karina Andrea Bidasuena, 2023.
73 p. ; 18 x 15 cm. - (Pensamientos salvajes / Karina Bidasuena ; 1)

ISBN 978-631-00-0985-2

I. Pueblos Originarios. 2. Ecología. 3. Violencia de Género. I. Lusman, Matias Ignacio. II. Soza, Rocío. III. Krenak, Ailton, eslab. IV. Lustman, Ludmila, fot. V. Título. CDD 306.9001

Nota de la editora: Este libro que tenés en tus manos es un acto político de esperanza en un mundo que nos lleva lastimosamente a una guerra global y a un colapso masivo de las especies.

"Es en este contexto donde se insertan las ideas para posponer el fin del mundo. No como una víctima, sino como alguien que tiene propuestas, que articula un pensamiento sobre la realidad que estamos viviendo y cree que esta es la manera de hacerlo. Afrontar cada día. En algunos casos, un día a la vez". Ailton Krenak (2022)¹

¹ Fragmento de la entrevista realizada por Karina Bidaseca a Ailton Krenak en septiembre de 2022, la cual se encuentra volcada en el capítulo tres de este libro.

EL FUTURO DEL FIN DEL MUNDO



EL MISMO MAR

Casa Editorial

Buenos Aires

2023

EL FUTURO DEL FIN DEL MUNDO

Textos y Voces

Jaque Aranduhá

Karina A. Bidaseca

Matías I. Lustman

Rocío Sosa



EL MISMO MAR

Casa Editorial

Buenos Aires

2023

ÍNDICE

Presentación.

La caída del cielo, futuro ancestral, multiversos multitemporales

UNO

Proliferación de mundos; Karina Bidaseca

DOS

Selva(gem); Karina Bidaseca

TRES

Brasil es indígena; Jaque Aranduhá Kaiowá. Lideranza indígena. Kunangue Aty Guasu- Grande Assembleia Das Mulheres Kaiowá e Guarani (Brasil) habla desde el territorio Kaiowá Guarani.

CUATRO

La escucha profunda y los sonidos del ecocidio; Matías Lustman

CINCO

Pensamiento selva(gem): devenires posibles a través del pensamiento de Davi Kopenawa y Ailton krenak; Matías Lustman y Rocío Sosa

PRESENTACIÓN

La caída del cielo, futuro ancestral, multiversos multitemporales

“Ninguém escapará a queda do céu”²

[Nadie escapará a la caída del cielo].

Según la cosmología Yanomami estamos viviendo una tercera edición del mundo. La primera se extinguió porque un tabú interno a su tradición fue quebrado, y en ese mundo primordial el cielo se cayó y rajó la tierra. El cielo, a pesar de parecer liviano, es muy pesado, él se puede caer y rajar la tierra. Entonces, la sustentación de los sostenes del cielo es un trabajo al que los chamanes le dedican todo su tiempo. (Krenak, 2022: 14)³

² El libro original *La chute du ciel. Paroles d'un chaman yanomami*, se publicó en francés en 2010 por la Editorial Plon. Posteriormente fue traducido al inglés y al portugués. Tomo la edición en portugués *Queda do Céu. Palavras de um xamã yanomami*, Davi Kopenawa y Bruce Albert, publicada por Companhia das Letras en 2015. La traducción fue realizada por Beatriz Perrone-Moisés e incluye un prefacio por Eduardo Viveiros de Castro titulado “El mensaje del bosque”.

³ Texto a partir de una entrevista al autor realizada por José Eduardo Gonçalves y Mauricio Melrellas. Traducción: Gonzalo Aguilar y Juan Recchia Paz. 2022. Fue publicado en Revista Transas (<https://www.revistatransas.com/>) <https://ckb.gub.br/wp-content/uploads/2021/02/Alton-Krenak.pdf>

Después de la muerte del último chamán, nadie quedará para sostener el cielo y éste caerá de nuevo sobre la tierra, como ocurrió así, en el principio de los tiempos.

La memoria de la masacre de Haximu en 1993 es la voz que da testimonio al cuerpo/territorio de los Yanomami cuando los garimpeiros⁴ intentaron aniquilar al pueblo. En su valiosa obra junto a Bruce Albert, *A queda do céu. Palavras de um xamã Yanomami* (2015), el chamán yanomami explica que al perforar y excavar la tierra en busca de oro, los garimpeiros producen un humo hirviente que no solo expande epidemias, sino que calienta el cielo, llamado *Hutukara*. Este humo o fumaça que emerge desde las profundidades de la tierra es lo que esta nación conoce como *Xawara* (Kopenawa, 2015, pp. 360-367).

Los espíritus de protección según Davi Kopenawa y son los *Xapiri pa'* o ancestros animales; ellos sólo pueden salvaguardar al planeta azul:

Los Yanomami conciben perfectamente una selva que fluctúa en el espacio. Porque, para ellos, ella es un organismo, ella no viene de la tierra, no es el producto de

⁴ Palabra de origen portugués que alude a un buscador ilegal de piedras preciosas en garimpos, o explotaciones manuales o mecanizadas en sitios distantes.

⁵ "Los xapiri son las imágenes de los antepasados animales yaroni que se transformaron en el primer tiempo. Ese es su verdadero nombre. Vosotros los Jaméa "espíritus", pero son diferentes. Surgieron cuando el bosque aún era joven. Nuestros antiguos shamanes siempre los han hecho bailar y, como ellos, nosotros seguimos haciéndolo hoy". (Kopenawa y Albert, 2015:111)

otro acontecimiento. La selva es un acontecimiento. Y si ella se extingue en el plano que la gente conoce, va a existir en otro lugar. En cierto modo, para los Yanomami, todo lo que existe en este mundo también existe en otro lugar. Los Guaraníes también piensan así. Para ellos esta tierra es un espejo, un mundo imperfecto. La vida es una jornada en dirección a un lugar llamado Yvy mara e'y, que los jesuitas tradujeron como "tierra sin males". La idea de la "tierra sin males", de la tierra prometida, es una desfiguración cristiana, porque, en la cosmovisión Guaraní, nunca existió una tierra que haya sido prometida a alguien, Yvy mara e'y es un lugar post, un lugar que viene después de otro. Un lugar que ora es la imagen de este, ora es el espejo de un lugar siguiente. Los pajes Guaraníes dicen que este mundo en el que la gente vive es imperfecto y, por eso, nosotros somos una humanidad también imperfecta. (Krenak, 2022: 15)

El chamán Ailton Krenak celebra al Watu, llamado Río Doce por los colonizadores, que fue golpeado por el crimen de la minera Vale en noviembre de 2015, con la ruptura de una represa que causó decenas de muertos y destruyó con un lodo tóxico toda la cuenca de este hermoso río. Es el río de los recuerdos, el "abuelo-río" que canta y protege a los niños.

"Futuro ancestral" (2022), al oído puede resultar un oxímoron. Krenak dice que esta narrativa, "sirve para hacernos renunciar a nuestros sueños, y dentro de nuestros sueños están los recuerdos de la tierra y de nuestros antepasados" (p. 37).

La vibración que provoca este concepto, me pareció profundamente inspiradora. El chamán cultural nos devuelve desde su pensamiento selvagem una alternativa posible a la visión necrocapitalista y occidental del mundo. "Mis antepasados siempre vivieron en una ecología profunda con la naturaleza", sostiene Krenak (2022: 13).⁴

En septiembre de 2022, a propósito de su llegada a Buenos Aires⁵, mantuvimos una conversación con Ailton Krenak acerca de qué ideas propone su pueblo para este tiempo aciago. En esa ocasión, él me respondió lo siguiente:

Veo que las ideas para posponer el fin del mundo, las ideas para posponer esta tragedia, tienen que surgir de estas resistencias locales, de esta capacidad de pensar en otro mundo y más allá de una prescripción. Son una provocación. Un espíritu, una provocación, de gente que dice: -Mira, es

⁴ Ailton Krenak (2022). "Nuestra historia está entrelazada con la historia del mundo". Disponible en <https://cck.cob.ar/wp-content/uploads/2021/02/Ailton-Krenak.pdf>

⁵ Organizada por la Secretaría de Patrimonio Cultural del Ministerio de Cultura junto con la Subsecretaría de Cultura de Santiago del Estero y la Universidad Nacional de Santiago del Estero, bajo el título Textiles, Vida y Tramas, se realizó los días 15 y 16 de septiembre de 2022.

necesario dejar esta desigualdad radical, este prejuicio, y producir otras experiencias de convivencia. Más allá de la agenda política de cada país, es importante pensar cómo estos pueblos plurales en cultura, en diversidad, pueden producir otras visiones del mundo. (p. 1).

Este libro que funda la Colección Pensamiento salvaje de la Editorial El Mismo Mar, nace inspirado en la conversación mantenida en septiembre de 2022 con Ailton Krenak y dos años antes, durante la pandemia de covid-19, con la liderança Kaiowá Jaque Aranduhã Kaiowá⁸ Kunangue Aty Guasu- Grande Assembleia Das Mulheres Kaiowá e Guaraní (Brasil).

Su punto de partida es el oximoron que surge de la idea futuro del fin del mundo. Es fruto de las discusiones realizadas en el Círculo de Lecturas "Dawí Kopenawa y Ailton Krenak, el futuro del fin del mundo" realizado por el Núcleo NuSur (Núcleo sur-sur de estudios poscoloniales, identidades afrodiaspóricas y feminismos en EIDAES/Universidad Nacional de San Martín)⁹ y el Grupo de Trabajo Epistemologías del Sur de CLACSO, en diálogo con el proyecto Poéticas del Mar/Voces del Sur

⁸ A cinco años del nacimiento del Ni Una Menos en Argentina, la actividad fue organizada por el GT Epistemologías del Sur de CLACSO y NuSur. El video se encuentra disponible en CLACSO TV: https://www.youtube.com/live/neomo5yu_aE7si-nL-Cuglw_948L4d1

⁹ El seminario de Lecturas realizado en el marco del proyecto PIP-CONICET: "Tramas del activismo: cartografías de resistencias frente al ecocidio, durante los meses de agosto y septiembre de 2023.

& Diálogos Transatlánticos. Plataforma Mundial para Descolonizar las Artes & Cosmopolíticas/Sea Poetics/Southern Voices & Transatlantic Dialogues. World Platform for Decolonializing Arts & Cosmopolitics.

Agradezco profundamente a Ailton Krenak y a Jaquie Aranduhá Kaiowá. Lideranza indígena, Kunangue Aty Guasu- Grande Assembleia Das Mulheres Kaiowá e Guarani (Brasil), por sus palabras que fundan mundos nuevos. Al músico y compositor Matias Lustman que conecta la espiritualidad de paisajes sonoros de los pueblos indígenas Mbya Guarani con las nuevas tecnologías. Y a la historiadora del arte Rocío Sosa. A todos los integrantes del Núcleo de investigaciones NuSur (EIDAES-UNSAM) por las ideas-semillas de este tiempo. La tapa de arte es de la artista visual Ludmila Lustman.

Por último, reconocer al Profesor Losandro Tedeschi por su colaboración para que esta publicación cuente con el apoyo de la Cátedra UNESCO "Género, Diversidade Cultural e Fronteiras". FCH UFGD. Universidade Federal da Grande Dourados, Brasil.

Este libro se terminó de imprimir en el mes de diciembre de 2023 en la
Ciudad de Buenos Aires.

COLECCIÓN PENSAMIENTO SELVAJE

Matias I. Lustman (Buenos Aires), es músico y compositor. Licenciado en Música Autoctona, Clásica y Popular de América (UNTREF). Finalizó sus estudios de posgrado en la Especialización en Epistemologías del Sur (CLACSO/FLACSO Brasil). Es integrante del Grupo de Trabajo Epistemologías del Sur (CLACSO) y de NuSURNúcleo sur sur de estudios poscoloniales, indentidades afrodiaspóricas y feminismos EIDAES/UNSAM. Sus composiciones son: La mirada del jaguar: un abordaje sonoro; Las cordilleras invisibles del infinito <https://soundcloud.com/mat-lustman>

Rocío Sosa (Tucumán), es Profesora y Licenciada en Historia de las Artes con Orientación en Artes Visuales (FDA/UNLP). Se desempeña como ayudante diplomada en la cátedra Historia de las Artes Visuales 3 y es becaria doctoral del Instituto de Historia del Arte Argentino y Americano por la Universidad Nacional de La Plata e integrante de NuSUR- Núcleo sur sur de estudios poscoloniales, indentidades afrodiaspóricas y feminismos EIDAES/UNSAM.

El fin del mundo está unido a una lógica occidental que habla de la extinción de absolutamente todo. "La selva es un acontecimiento. Y si ella se extingue en el plano que la gente conoce, va a existir en otro lugar", expresa el líder indígena Ailton Krenak.

Este libro que funda la Colección Pensamiento salvaje de la Editorial El mismo Mar, nace inspirado en la conversación mantenida en Buenos Aires entre la líder indígena Kaiowa Guarani, Jacque Aranduihá, con el pensador Ailton Krenak y la escritora feminista descolonial Karina Bidasca.

Su punto de partida es un oxímoron que surge de la idea del pensar el futuro del fin del mundo.

Un músico experimental y una historiadora de arte se suman en este viaje intelectual y artístico que resignifica el "pensamiento salvaje" de Claude Lévi-Strauss hacia el "pensamiento se vagem" de Krenak, en la convergencia entre la ciencia moderna, el arte y la cosmopolítica indígena; del pacto etnográfico y chamánico; del perspectivismo amerindio propuesto por Viveiros de Castro; de los estragos del capitalismo; del "futuro ancestral", y de la capacidad de estos pueblos de crear nuevos mundos.



unesco

Cátedra Diversidade
Cultural, Género e
Fronteiras

